

Reglement opvanglocatie Arkelstein

Artikel 6, lid 3 Regeling opvang ontheemden Oekraïne

De regeling opvang Ontheemden Oekraïne geeft aan: *'De burgemeester draagt zorg voor de opvang van ontheemden, waaronder het aanbieden van een opvangvoorziening.* De gemeente Raalte maakt voor de opvang van vluchtelingen uit Oekraïne gebruik van meerdere locaties.

Artikel 6, lid 3 van de regeling opvang ontheemden Oekraïne geeft aan dat de burgemeester voor iedere opvangvoorziening een huishoudelijk reglement opstelt. Onderliggend reglement is van toepassing voor de opvangvoorziening Arkelstein in Raalte.

Alle bewoners hebben bij aankomst dit reglement ontvangen. Indien het reglement verandert, wordt deze opnieuw uitgereikt aan alle bewoners.

Положення про пункт прийому "Аркельштейн"

Стаття 6(3) Положення про прийом переміщених осіб Україна

Положення про прийом переміщених осіб Україна говорить: "Мер повинен забезпечити прийом переміщених осіб, включно з наданням місця для прийому". Муніципалітет Раальте використовує кілька пунктів для прийому біженців з України.

Стаття 6(3) Положення про прийом переміщених осіб в Україні свідчить, що мер повинен розробити внутрішні правила для кожного пункту прийому. Ці правила діють у пункті прийому "Аркельштайн" у Раальті.

Усі мешканці отримали ці правила після прибуття. Якщо правила зміняться, вони будуть видані всім проживаючим повторно.

Положение о пункте приема "Аркельштейн "

Статья 6(3) Положение о приеме перемещенных лиц Украина

Положение о приеме перемещенных лиц Украина гласит: "Мэр должен обеспечить прием перемещенных лиц, включая предоставление места для приема". Муниципалитет Раальте использует несколько пунктов для приема беженцев из Украины.

Статья 6(3) Положения о приеме перемещенных лиц на Украине гласит, что мэр должен разработать внутренние правила для каждого пункта приема. Эти правила действуют в пункте приема "Аркельштайн" в Раальте.

Все проживающие получили эти правила по прибытии. Если правила изменятся, они будут выданы всем проживающим повторно.

Huisregels

Welkom bij de locatie Arkelstein in Raalte!

Zwarte tekst = Nederlands

Blauwe tekst = Oekraïens

Paarse tekst = Russisch

U bent van harte welkom in onze opvanglocatie. Voor een prettig en veilig verblijf vragen wij u zich te houden aan onze huisregels. Deze huisregels zijn aanvullend op de Nederlandse wet- en regelgeving. U moet altijd de instructies van onze medewerkers/locatieleider volgen en de huisregels nakomen. Lees deze huisregels goed door, bij verblijf op locatie gaat u akkoord met deze huisregels.

Wie zich niet aan deze huisregels houdt krijgt een officiële waarschuwing. Na maximaal 3 waarschuwingen kan de burgemeester besluiten dat u de locatie moet verlaten. In bijzondere omstandigheden kan een bewoner per direct de toegang tot het appartement worden ontzegd door de burgemeester.

Bij crimineel gedrag of vermoeden van strafbare feiten schakelen wij de politie in.

Правила проживання

Ласкаво просимо в Arkelstein у Раальте!

Ми раді приймати вас у нашому притулку для українців. Для приємного та безпечного перебування ми просимо Вас дотримуватися наших правил проживання. Ці правила доповнюють закони та правила Нідерландів. Ви повинні завжди слідувати вказівкам нашого персоналу/менеджера і дотримуватися правил проживання. Уважно прочитайте ці правила проживання; проживаючи на території локації, ви погоджуєтеся з ними.

Кожен, хто не дотримується цих правил, отримає офіційне попередження. Після максимум 3 попереджень ви повинні покинути нашу локацію. За особливих обставин мер може негайно відмовити жителю в доступі до квартири.

У разі злочинної поведінки або підозр у скоєнні злочинів ми викликаємо поліцію.

Правила проживания

Добро пожаловать в Arkelstein в Раальтэ!

Мы рады принимать вас в нашем приюте для украинцев. Для приятного и безопасного пребывания мы просим Вас соблюдать наши правила проживания. Эти правила дополняют законы и правила Нидерландов. Вы должны всегда следовать указаниям нашего персонала/менеджера и соблюдать правила проживания. Внимательно прочтите эти правила проживания; проживая на территории локации, вы соглашаетесь с ними.

Каждый, кто не соблюдает эти правила, получит официальное предупреждение. После максимум 3 предупреждений вы должны покинуть нашу локацию. В особых обстоятельствах мэр может немедленно отказать жителю в доступе до квартиры.

В случае преступного поведения или подозрений в совершении преступлений мы вызываем полицию.

1. Algemeen

Wij hebben begrip voor uw situatie en begrijpen dat gebruiken in Oekraïne anders zijn dan in Nederland. Wij gaan met respect met u en uw situatie om en wij verwachten van u ook respect in de omgang met onze medewerkers. Wij verwachten dat u eerlijk bent en geen informatie voor ons achterhoudt.

Zwarte tekst = Nederlands

Blauwe tekst = Oekraïens

Paarse tekst = Russisch

Загальні відомості

Ми розуміємо Вашу ситуацію й усвідомлюємо, що звичаї в Україні відрізняються від звичаїв у Нідерландах. Ми ставимося до Вас і Вашої ситуації з повагою і очікуємо, що ви також будете шанобливі у спілкуванні з нашими співробітниками. Ми очікуємо, що ви будете чесними і не будете приховувати від нас інформацію

Общие сведения

Мы понимаем Вашу ситуацию и осознаем, что обычаи в Украине отличаются от обычаев в Нидерландах. Мы относимся к Вам и Вашей ситуации с уважением и ожидаем, что вы также будете уважительны в общении с нашими сотрудниками. Мы ожидаем, что вы будете честны и не будете скрывать от нас информацию

2. Toegang

U kunt aan de voorzijde het pand Arkelstein betreden. De voordeur kan met dezelfde sleutel als uw appartement geopend worden. Andere bewoners kunnen niet op uw kamer komen. De toegangsdeur moet altijd gesloten worden om te voorkomen dat er ongenode gasten toegang tot het gebouw hebben en eventueel bij de brievenbussen kunnen komen.

U dient ervoor te zorgen dat er rond het gebouw geen (zwerf)afval achterblijft.

Під'їзд

У будівлю Аркелстайн можна увійти з фасаду. Вхідні двері відчиняються тим самим ключем, що й двері Вашої квартири. Інші мешканці не можуть потрапити до вашої кімнати. Вхідні двері мають бути завжди зачиненими, щоб запобігти проникненню в будівлю непроханих гостей і доступу до поштових скриньок.

Ви повинні стежити за тим, щоб навколо будівлі не залишалося сміття.

Подъезд

В здание Аркелстайн можно войти с фасада. Входная дверь открывается тем же ключом, что и дверь Вашей квартиры. Другие жильцы не могут попасть в вашу комнату. Входная дверь должна быть всегда закрыта, чтобы предотвратить проникновение в здание незваных гостей и доступ к почтовым ящикам.

Вы должны следить за тем, чтобы вокруг здания не оставалось мусора.

3. Medebewoners

In dit pand worden de eerste en tweede etage verhuurd door de Woningbouwvereniging Salland Wonen. Op deze etage wonen Raaltenaren die zijn toegewezen door de woningbouwvereniging.

Houd rekening met uw medebewoners. Zorg dat er geen overlast ontstaat. Blijf zoveel mogelijk op uw eigen etage. Indien u bewoners op een andere etage wilt bezoeken, dan is dit natuurlijk geen probleem.

Сусіди-мешканці

У цій будівлі перший і другий поверхи здаються в оренду житловим кооперативом Salland Wonen (Салланд Вонен). На цьому поверсі проживають жителі Раалте, які були розподілені житловим кооперативом.

Будь ласка, будьте уважні до своїх сусідів. Слідкуйте за тим, щоб не створювати

Zwarte tekst = Nederlands

Blauwe tekst = Oekraïens

Paarse tekst = Russisch

незручностей. За можливості залишайтеся на своєму поверсі. Якщо ви хочете відвідати мешканців іншого поверху, це, звісно, не проблема.

Соседи-жильцы

В этом здании первый и второй этажи сдаются в аренду жилищным кооперативом Salland Wonen (Салланд Вонэн). На этом этаже проживают жители Раалтэ, которые были распределены жилищным кооперативом.

Пожалуйста, будьте внимательны к своим соседям. Следите за тем, чтобы не создавать неудобств. По возможности оставайтесь на своем этаже. Если вы хотите навестить жителей другого этажа, это, конечно, не проблема.

4. Aankomst op de locatie Arkelstein

Bij aankomst krijgt u de sleutels van het aan u toegewezen appartement en brievenbus.

Verblijfsbewijs (IND sticker)

op te Binnen 4 weken na inschrijving in de gemeente (BRP) dient u uw verblijfsbewijs (IND sticker) halen bij de IND. Doet u dit niet, dan neemt de IND uiteindelijk een terugkeerbesluit, waarna u Nederland moet verlaten. Indien u de sticker al heeft, is dit niet voor u van toepassing.

Прибуття в Аркельштейн

Після прибуття Вам видадуть ключі від закріпленої за Вами квартири та поштової скриньки.

Прибытие в Аркельштейн

По прибытии Вам будут выданы ключи от закрепленной за Вами квартиры и почтового ящика.

5. Vertrek van de locatie Arkelstein

Wij gaan ervan uit dat iedereen die op deze locatie verblijft hier ook overnacht. Bent u langer dan 24 uur niet aanwezig op de locatie, dan dient u dit te melden bij de locatieleiding. Het is niet toegestaan dit per telefoon door te geven.

U mag 28 dagen wegblijven, daarna wordt uw appartement (of plek in het appartement) aan iemand anders toegewezen.

De gemeente houdt de landelijke regels aan, als het gaat om hoelang u de locatie mag verlaten met behoud van opvangplek. Op dit moment is dit 14 dagen. U moet dit wel vooraf melden aan de locatieleiders. Bent u niet binnen 14 dagen terug, dan wordt uw opvangplek vrijgegeven voor nieuwe bewoners.

In uitzonderlijke gevallen kunt u langer wegblijven (maximaal 28 dagen). Hiervoor doet u vooraf een verzoek bij de locatieleider. U krijgt dan een formulier om in te vullen, uw verzoek wordt door de gemeente beoordeeld. U ontvangt bericht over het besluit.

per Indien u leefgeld ontvangt kan dit beperkt of ingetrokken worden, als u langer dan 28 dagen kalenderjaar bent weggeweest van locatie. U wordt hierover geïnformeerd indien dit van toepassing is.

Zwarte tekst = Nederlands

Blauwe tekst = Oekraïens

Parse tekst = Russisch

Als u definitief vertrekt uit onze opvanglocatie moet u dit minimaal 24 uur van tevoren melden bij de locatieleider. Wij maken met u een afspraak over het inleveren van de sleutel en inspectie van uw kamer en de inventaris.

U dient uw kamer zelf schoon te maken en netjes achter te laten.

LET OP. Wanneer u vertrekt zult u zich moeten uitschrijven bij de gemeente. U moet hiervoor naar het gemeentehuis. De locatieleider kan een afspraak voor u maken.

Від'їзд із локації Аркельштейн

Ми припускаємо, що всі, хто перебуває на цій локації, залишаються тут і на ніч. Якщо Вас немає в локації понад 24 години, Ви маєте повідомити про це керівництво локації. Повідомляти про це телефоном не дозволяється.

Ви можете бути відсутнім протягом 28 днів, після чого ваша квартира (або місце у квартирі) буде передана іншій особі.

Якщо Ви назавжди залишаєте наш пункт прийому, Ви маєте повідомити про це менеджера пункту прийому не менше ніж за 24 години. Ми домовимося з Вами про здачу ключів і огляд Вашої кімнати та її інвентарю.

Ви повинні самостійно прибирати свій номер і залишати його в порядку.

ПРИМІТКА. При від'їзді Вам необхідно буде знятися з реєстраційного обліку в муніципалітеті. Для цього необхідно звернутися в муніципалітет. Менеджер об'єкта може призначити вам зустріч.

Отъезд из локации Аркельштейн

Мы предполагаем, что все, кто находится на этой локации, остаются здесь и на ночь. Если Вас нет в локации более 24 часов, Вы должны сообщить об этом руководству локации. Сообщать об этом по телефону не разрешается.

Вы можете отсутствовать в течение 28 дней, после чего ваша квартира (или место в квартире) будет передана другому лицу.

Если Вы навсегда покидаете наш пункт приема, Вы должны уведомить об этом менеджера пункта приема не менее чем за 24 часа. Мы договоримся с Вами о сдаче ключей и осмотре Вашей комнаты и ее инвентаря.

Вы должны самостоятельно убирать свой номер и оставлять его в порядке.

ПРИМЕЧАНИЕ. При отъезде Вам необходимо будет сняться с регистрационного учета в муниципалитете. Для этого необходимо обратиться в муниципалитет. Менеджер объекта может назначить вам встречу.

6. Appartement

Indien noodzakelijk kan de gemeente ervoor kiezen dat u uw appartement met anderen moet delen. Ook kan de gemeente bepalen dat u van appartement moet wisselen of overgeplaatst wordt naar een andere opvanglocatie. U bent verplicht hieraan medewerking te verlenen.

Zwarte tekst = Nederlands

Blauwe tekst = Oekraïens

Paarse tekst = Russisch

Bezoek is alleen toegestaan tussen 8.00 uur en 22.00 uur. Indien bezoek wil overnachten is dit alleen mogelijk indien dit vooraf aangevraagd is.

U mag in uw appartement geen andere mensen laten wonen.

U mag geen veranderingen aanbrengen aan de woonruimte of de meubels. Er is een rails opgehangen om schilderijen of andere decoratie aan op te hangen. Het is niet toegestaan om in de muren te boren/gaten te maken. Daarnaast is het niet toegestaan om eigen gordijnen op te hangen.

Wilt u iets aanschaffen, dan overleg dit eerst met de locatieleider. U mag de meubels niet op het balkon plaatsen.

U bent zelf verantwoordelijk voor het schoonhouden en regelmatig luchten van uw woonruimte. Zorg dat de verwarming uit staat als u de deuren er ramen open hebt. Dit kost veel energie en kost de gemeente, ofwel de Nederlandse gemeenschap veel geld.

Квартира

За необхідності муніципалітет може ухвалити рішення про те, що ви маєте жити в одній квартирі з іншими людьми. Муніципалітет також може прийняти рішення про зміну квартири або переведення в інший пункт прийому. Ви зобов'язані сприяти цьому рішенню.

Відвідувачі допускаються тільки з 8 ранку до 10 вечора. Якщо відвідувачі хочуть залишитися на ніч, це можливо тільки за умови попереднього дозволу.

У вашій квартирі не можуть проживати інші люди.

Вам не дозволяється вносити будь-які зміни в житловий простір або меблі. Для того щоб повісити картини або інші предмети декору, було встановлено спеціальний пристрій як гордина. Вам не дозволяється свердлити/робити отвори в стінах. Крім того, вам не дозволяється вішати власні штори.

Вам не дозволяється вносити будь-які зміни в житлове приміщення або меблі. Забороняється вішати власні штори або настінні вішалки. Якщо ви хочете щось купити, спочатку проконсультуйтеся з менеджером. Забороняється ставити меблі на балкон.

Ви несете відповідальність за підтримання чистоти та регулярне провітрювання житлового приміщення. Слідкуйте за тим, щоб опалення не вмикалося, якщо у вас відчинені двері та вікна. Це вимагає багато енергії і обходиться муніципалітету дуже дорого.

Квартира

При необходимости муниципалитет может принять решение о том, что вы должны жить в одной квартире с другими людьми. Муниципалитет также может принять решение о смене квартиры или переводе в другой пункт приема. Вы обязаны содействовать этому решению.

Посетители допускаются только с 8 утра до 10 вечера. Если посетители хотят остаться на ночь, это возможно только при условии предварительного разрешения. В вашей квартире не могут проживать другие люди. Вам не разрешается вносить какие-либо

Zwarte tekst = Nederlands

Blauwe tekst = Oekraïens

Paarse tekst = Russisch

изменения в жилое пространство или мебель. Для того чтобы повесить картины или другие предметы декора, была установлена специальное устройство как гордина . Вам не разрешается сверлить/делать отверстия в стенах. Кроме того, вам не разрешается вешать собственные шторы.

Вам не разрешается вносить какие-либо изменения в жилое помещение или мебель. Запрещается вешать собственные шторы или настенные вешалки. Если вы хотите что-то купить, сначала проконсультируйтесь с менеджером. Запрещается ставить мебель на балкон.

Вы несете ответственность за поддержание чистоты и регулярное проветривание жилого помещения. Следите за тем, чтобы отопление не включалось, если у вас открыты двери и окна. Это требует много энергии и обходится муниципалитету очень дорого.

7. Faciliteiten

a. Eten en drinken

De appartementen beschikken over kookvoorzieningen, zodat u zelf uw eten kunt bereiden.

b. ~~Bedlinnen en handdoeken~~

~~Bij aankomst ontvangt u per persoon bedlinnen.~~

~~U ontvangt bij aankomst ook een handdoekenpakket welke afgestemd is op uw gezinssamenstelling.~~

c. Wassen en drogen

In de appartementen zijn wasmachines en droogmachines geïnstalleerd. Hiermee zult u zelf uw was kunnen doen. Wasmiddelen zult u hiervoor zelf moeten aanschaffen.

d. Internet

In het gehele gebouw kunt u gebruik maken van het internet. **Elk appartement heeft een eigen router. Deze staat in de boilerkamer van het appartement.**

Het is niet toegestaan zelf een internet-router te plaatsen.

Зручності

a. Їжа та напої

У квартирах є кухонне приладдя, тож ви можете приготувати собі їжу ампостійно.

b. Постільна білизна та рушники

Постільна білизна видається після прибуття на кожну людину.

Крім того, після прибуття ви отримаєте комплект рушників, підібраний відповідно до складу вашої родини.

c. Прання та сушіння

У квартирах встановлено пральні машини та сушарки. З їхньою допомогою ви зможете ампостійно прати білизну. Пральний порошок за ваш рахунок.

Zwarte tekst = Nederlands

Blauwe tekst = Oekraïens

Paarse tekst = Russisch

- d. Інтернет
Ви можете користуватися Інтернетом у всій будівлі.
Встановлення власного маршрутизатора заборонено.

Удобства

- a. Еда и напитки
В квартирах есть кухонные принадлежности, так что вы можете приготовить себе еду самостоятельно.
- b. Постельное белье и полотенца
Постельное белье выдается по прибытии на каждого человека.
Кроме того, по прибытии вы получите комплект полотенец, подобранный в соответствии с составом вашей семьи
- c. Стирка и сушка
В квартирах установлены стиральные машины и сушилки. С их помощью вы сможете самостоятельно стирать белье. Стиральный порошок за ваш счет.
- d. Интернет
Вы можете пользоваться Интернетом во всем здании.
Установка собственного маршрутизатора запрещена.

8. Geluidsoverlast

U mag geen geluidsoverlast maken. Vuurwerk, geluidsinstallaties, sirenes, toeters, luchthoorns, megafoons en andere middelen waar geluidsoverlast door ontstaat zijn verboden.

Tussen 22:00 en 8:00 uur moet het rustig en stil zijn, zodat iedereen ongestoord kan slapen. Dus ook niet meer schoonmaken, niet meer door de gangen lopen enz.

Порушення тиші

Забороняється створювати порушення тиші. Заборонені феєрверки, звукові системи, сирени, гудки, пневмосирени, мегафони та інші засоби, що спричиняють шумове забруднення.

З 22-ї години вечора до 8-ї години ранку має бути тихо і спокійно, щоб усі могли спати без перешкод. Тому також забороняється проводити прибирання, ходити коридорами тощо.

Нарушение тишины

Запрещается создавать нарушение тишины. Запрещены фейерверки, звуковые системы, сирены, гудки, пневмосирены, мегафоны и другие средства, вызывающие шумовое загрязнение.

С 22 часов вечера до 8 часов утра должно быть тихо и спокойно, чтобы все могли спать без помех. Поэтому также запрещается проводить уборку, ходить по коридорам и т.д.

9. Afval

U bent zelf verantwoordelijk voor het brengen van uw afval naar de containers. De locatieleiders informeren u over de door u te gebruiken containers.

Сміття та відходи

Zwarte tekst = Nederlands

Blauwe tekst = Oekraïens

Paarse tekst = Russisch

Ви несете відповідальність за доставку відходів до контейнерів. Менеджери локації повідомлять вам, які контейнери ви маєте використовувати.

Мусор и Отходы

Вы несете ответственность за доставку отходов к контейнерам. Менеджеры локации сообщат вам, какие контейнеры вы использовать.

10. Tuin

U mag gebruik maken van de gemeenschappelijke tuin rond het gebouw. Houdt hierbij rekening met de medebewoners.

Двір

Ви можете користуватися спільним двором навколо будівлі. Будь ласка, будьте уважні до інших мешканців.

Двор

Вы можете пользоваться общим двором вокруг здания. Пожалуйста, будьте внимательны к другим жильцам.

11. Huisdieren

De Gemeente heeft besloten dat er in de gehuurde appartementen voor Oekraïne opvang door de gemeente geen huisdieren zijn toegestaan, omdat in een aantal appartementen meerdere personen/families gehuisvest worden. Wij hebben ook rekening te houden met mensen die allergisch zijn voor huisdieren of niet met een huisdier willen leven.

De gemeente houdt hierin dezelfde regels aan voor iedereen die woonachtig is bij Arkelstein. Er zijn geen uitzonderingen mogelijk.

Тварини

Муниципалітет ухвалив рішення, що у квартирах, які здаються в оренду муніципалітетом, не допускаються домашні тварини, оскільки в деяких квартирах мешкає кілька людей/сімей. Ми також повинні враховувати інтереси людей, у яких алергія на домашніх тварин або які не хочуть жити з домашньою твариною. При цьому муніципалітет дотримується єдиних правил для всіх, хто живе в притулку Аркельштайн. Винятки неможливі.

Животные

Муниципалитет принял решение, что в квартирах, сдаваемых в аренду муниципалитетом, не допускаются домашние животные, поскольку в некоторых квартирах проживает несколько человек/семей. Мы также должны учитывать интересы людей, у которых аллергия на домашних животных или которые не хотят жить с домашним животным. При этом муниципалитет придерживается единых правил для всех, кто живет в приюте Аркельштайн. Исключения невозможны.

Zwarte tekst = Nederlands

Blauwe tekst = Oekraïens

Paarse tekst = Russisch

12. Roken

Vanuit de eigenaar is het strikt verboden om te roken in de gangen, lift en trappenhuis. Daarnaast verbiedt de gemeente het roken in de appartementen. Dit omdat ook hierbij geldt dat we meerdere personen/families per appartement huisvesten. Wij hebben rekening te houden met alle bewoners, ook met diegene die allergisch zijn voor roken of roken niet prettig vinden. Het gebouw is uitgevoerd met rook/brand detectie.

Roken in de tuin is wel toegestaan, mits u ervoor zorgt dat u uw peuken opruimt. **Hiervoor zijn een paar asbakken buiten opgesteld.**

Куріння

Від власника будівлі в будівлі діє сувора заборона на паління в коридорах, ліфті та на сходових клітинах. Поруч із цією заборonoю мунципалітет забороняє палити у квартирах і кімнатах, оскільки в деяких квартирах проживає кілька людей/сімей. Будівля обладнана системою виявлення диму/пожежі. Однак в альтанці у дворі палити дозволяється. Ви також можете курити через дорогу, тільки не забувайте прибирати за собою недопалки.

Курение

От владельца здания в здании действует строгий запрет на курение в коридорах, лифте и на лестничных клетках. Рядом с эти запретом муниципалитет запрещает курить в квартирах и комнатах, поскольку в некоторых квартирах проживает несколько человек/семей. Здание оборудовано системой обнаружения дыма/пожара. Однако в беседке во дворе курить разрешается. Вы также можете курить через дорогу, только не забывайте убирать за собой окурки.

13. Zorg

~~Mocht u naar de huisarts, tandarts of andere zorgverlener willen, meldt dit dan bij de locatielider.~~

Als je naar een huisarts, tandarts of andere zorgverlener wilt, laat dit dan weten aan de locatiemanager. Hij/zij zal je helpen een afspraak te maken. Houd er rekening mee dat we voor de afspraak je klachten moeten beschrijven, zodat de assistent kan beslissen of het dringend is om naar een arts te gaan.

Мед. Потреби

Якщо ви хочете відвідати терапевта, стоматолога або іншого медичного працівника, будь ласка, повідомте про це менеджеру локації . Він/вона допоможе вам призначити зустріч. Будь ласка, враховуйте, що для зустрічі нам потрібно описати ваші скарги, щоб асистент вирішив терміновість візиту до лікаря.

Мед. Нужды

Если вы хотите посетить терапевта, стоматолога или другого медицинского работника, пожалуйста, сообщите об этом менеджеру локации . Он/она поможет вам назначить встречу. Пожалуйста учитывайте, что для встречи нам нужно описать ваши жалобы чтобы асистент решил срочность визита к врачу.

14. Kinderen

Zwarte tekst = Nederlands

Blauwe tekst = Oekraïens

Paarse tekst = Russisch

U bent als ouder te allen tijde verantwoordelijk voor de veiligheid en het handelen van uw minderjarige kinderen. Schade veroorzaakt door uw kinderen moet u betalen.
Op minderjarige kinderen dient altijd toezicht te zijn van een volwassene.
U mag uw kinderen niet alleen laten op de locatie Arkesteijn. Wanneer u langer dan 24 uur afwezig bent moet u uw kinderen meenemen.

Minderjarige kinderen mogen niet alleen op een kamer verblijven tenzij er door de gemeente nadrukkelijk toestemming voor is gegeven.

Wanneer u weg gaat en een van de andere bewoners vraagt op uw kinderen te passen dient u duidelijke afspraken te maken waar de kinderen ook van op de hoogte zijn. U dient dit ook altijd voor vertrek bij de locatieleider te melden.

Alle kinderen van 5 tot 18 jaar moeten in Nederland verplicht naar school. Als ouder of verzorger bent u verantwoordelijk dat uw kinderen naar school gaan. U kunt bij de locatieleider vragen hoe u uw kind hiervoor aanmeldt.

Діти

Як батько, ви несете відповідальність за безпеку та дії ваших неповнолітніх дітей у будь-який час. Збиток, заподіяний вашими дітьми, має бути оплачений вами.

Неповнолітні діти повинні постійно перебувати під наглядом дорослих.

Ви не повинні залишати своїх дітей одних на території Аркельштайна. Якщо ви відсутні понад 24 години, ви повинні взяти своїх дітей із собою.

Неповнолітні діти не можуть залишатися самі в кімнаті без спеціального дозволу муніципалітету.

Якщо ви їдете і просите когось з інших мешканців доглянути за вашими дітьми, ви маєте чітко домовитися про це, щоб діти теж були в курсі. Крім того, перед від'їздом ви повинні повідомити про це менеджера.

Усі діти віком від 5 до 18 років зобов'язані відвідувати школу в Нідерландах. Як батько або опікун, ви несете відповідальність за те, щоб ваші діти відвідували школу. Ви можете запитати у менеджера, як зареєструвати вашу дитину в школу.

Дети

Как родитель, вы несете ответственность за безопасность и действия ваших несовершеннолетних детей в любое время. Ущерб, причиненный вашими детьми, должен быть оплачен вами. Несовершеннолетние дети должны постоянно находиться под присмотром взрослых.

Вы не должны оставлять своих детей одних на территории Аркельштайна. Если вы отсутствуете более 24 часов, вы должны взять своих детей с собой.

Несовершеннолетние дети не могут оставаться одни в комнате без специального разрешения муниципалитета.

Zwarte tekst = Nederlands

Blauwe tekst = Oekraïens

Paarse tekst = Russisch

Если вы уезжаете и просите кого-то из других жителей присмотреть за вашими детьми, вы должны четко договориться об этом, чтобы дети тоже были в курсе. Кроме того, перед отъездом вы должны уведомить об этом менеджера.

Все дети в возрасте от 5 до 18 лет обязаны посещать школу в Нидерландах. Как родитель или опекун, вы несете ответственность за то, чтобы ваши дети посещали школу. Вы можете спросить у менеджера, как зарегистрировать вашего ребенка в школу.

15. Drugs, alcohol, wapens en illegale handel

Drugs, alcohol, wapens en illegale handel zijn verboden op de opvanglocaties. U mag geen drugs bezitten, verhandelen of gebruiken. Alcoholische dranken mogen niet in het openbaar genuttigd worden en zijn verboden voor iedereen onder de 18 jaar. Openbare dronkenschap is verboden. Het bezit van wapens en de handel in wapens zijn verboden.

Наркотики, алкоголь, зброя та незаконна торгівля

Наркотики, алкоголь, зброя і незаконна торгівля заборонені в наших притулках. Забороняється зберігати, торгувати або вживати наркотики. Алкогольні напої заборонено вживати в громадських місцях та особам молодше 18 років. Публічне пияцтво заборонено. Володіння зброєю і торгівля нею заборонені.

Наркотики, алкоголь, оружие и незаконная торговля

Наркотики, алкоголь, оружие и незаконная торговля запрещены в наших приютах. Запрещается хранить, торговать или употреблять наркотики. Алкогольные напитки запрещено употреблять в общественных местах и лицам моложе 18 лет. Публичное пьянство запрещено. Владение оружием и торговля им запрещены.

16. Discriminatie, intimidatie en geweld

In Artikel 1 van de Nederlandse grondwet staat dat discriminatie is verboden. Discriminatie vanwege godsdienst, levensovertuiging, politieke voorkeur, ras, geslacht, seksuele geaardheid, of welke grond dan ook, is niet toegestaan. Elke vorm van (het aanzetten tot) agressie en geweld tegen anderen is in Nederland verboden en wordt bestraft. Agressief en gewelddadig gedrag naar onze medewerkers wordt zwaarder bestraft. Als u slachtoffer bent van bijvoorbeeld agressie, geweld of strafbaar seksueel gedrag, adviseren wij u om aangifte te doen bij de politie. Is een familielid gewelddadig naar andere familieleden, dan kunnen wij u ook hulp bieden. Voor meer informatie kunt u kijken op de website van Veilig Thuis www.veiligthuis.nl.

Heeft u hulp nodig of kent u iemand die hulp nodig heeft, bespreek dit met een de locatieleider. Er wordt dan naar de best mogelijke oplossing gezocht. Wij gaan discreet om met de informatie die u ons geeft. Uw veiligheid nemen wij serieus.

Дискримінація, утиски та насильство

Стаття 1 Конституції Нідерландів свідчить, що дискримінація заборонена. Не допускається дискримінація за ознакою релігії, переконань, політичної приналежності, раси, статі, сексуальної орієнтації або за будь-якою іншою ознакою. Будь-які форми агресії та насильства (підбурювання) щодо інших людей заборонені в Нідерландах і підлягають покаранню. Агресивна і насильницька поведінка щодо наших співробітників карається суворіше. Якщо ви стали жертвою, наприклад, агресії, насильства або караної

Zwarte tekst = Nederlands

Blauwe tekst = Oekraïens

Paarse tekst = Russisch

сексуальної поведінки, ми радимо вам повідомити про це в поліцію. Якщо хтось із членів сім'ї проявляє насильство по відношенню до інших членів сім'ї, ми також можемо запропонувати вам допомогу. Для отримання додаткової інформації відвідайте веб-сайт Veilig Thuis (безпека вдома) www.veiligthuis.nl.

Якщо вам потрібна допомога або ви знаєте когось, кому потрібна допомога, обговоріть це з керівником сайту. Після цього буде знайдено найкраще можливе рішення. Ми ставимося до інформації, яку ви нам повідомляєте, з обережністю. Ми серйозно ставимося до вашої безпеки.

Дискримінація, притеснення и насиліе

Статья 1 Конституции Нидерландов гласит, что дискриминация запрещена. Не допускается дискриминация по признаку религии, убеждений, политической принадлежности, расы, пола, сексуальной ориентации или любому другому признаку. Любые формы агрессии и насилия (подстрекательства) в отношении других людей запрещены в Нидерландах и подлежат наказанию. Агрессивное и насильственное поведение по отношению к нашим сотрудникам наказывается более строго. Если вы стали жертвой, например, агрессии, насилия или наказуемого сексуального поведения, мы советуем вам сообщить об этом в полицию. Если кто-то из членов семьи проявляет насилие по отношению к другим членам семьи, мы также можем предложить вам помощь. Для получения дополнительной информации посетите веб-сайт Veilig Thuis (безопасность дома) www.veiligthuis.nl.

Если вам нужна помощь или вы знаете кого-то, кому нужна помощь, обсудите это с руководителем сайта. После этого будет найдено наилучшее возможное решение. Мы относимся к информации, которую вы нам сообщаете, с осторожностью. Мы серьезно относимся к вашей безопасности.

17. Brandvoorschriften

Voor uw eigen veiligheid en die van anderen gelden de volgende brandvoorschriften:

- Roken is verboden in het gehele gebouw (o.a. sigaretten, e-sigaretten en vapes). Ook in uw eigen woonruimte.
- U mag geen open vuur aansteken in het gebouw, tuin of op het balkon. Ook zijn kaarsen, wierook, olielampen, fakkels niet toegestaan.
- Alleen elektrische apparatuur die door locatieleiders op veiligheid is beoordeeld, is toegestaan.
- Barbecueën is alleen toegestaan na toestemming vooraf van de locatieleiding of de beveiliging.
- Het is streng verboden een brandmelder af te plakken of de batterijen eruit te halen. U mag het brandalarm niet activeren als er geen brand is. Indien de brandmelder niet meer werkt, meldt u dit bij de locatieleider.
- Beveiliging of locatieleiders kunnen steekproefsgewijs kamer/woning controle doen om op brandgevaar en hygiëne te controleren.
- Als er brand ontstaat, moet u ongehinderd kunnen vluchten. Daarom moeten de vluchtwegen altijd vrij zijn. Zorg dat er niets in de weg staat.
- Wanneer het brandalarm afgaat, moet u het gebouw direct verlaten via de aangegeven nooduitgangen (zie groene bordjes) en buiten wachten op de verzamelplaats. Vervolgens volgt u de instructies op van de hulpdienst of van personeel (locatieleiders en/of beveiliging of mensen met een geel BHV-hesje).

Zwarte tekst = Nederlands

Blauwe tekst = Oekraïens

Paarse tekst = Russisch

- Zelfsluitende, brandwerende deuren moet u nooit openhouden. Daarom mag u een deurdranger nooit verwijderen.
- Bewaar nooit benzine, alcohol of andere licht ontvlambare stoffen in uw woonruimte.
- Het is niet toegestaan om meerdere snoeren met elkaar te verbinden of om meerdere contactdozen op elkaar aan te sluiten.
- Het opladen van batterijen binnenshuis is gevaarlijk, denk aan laptop/tablet, speelgoed en je mobiele telefoon. De volgende voorwaarden gelden voor het opladen:
 - Leg je mobiele telefoon **niet** onder je kussen en laad je telefoon **niet** op in je bed;
 - Gebruik alleen de originele oplader die bij het apparaat geleverd wordt;
 - Laad de batterij niet 's nachts op als je slaapt!
 - Leg een batterij niet in het volle zonlicht;
 - Is je apparaat (o.a. laptop, tablet of mobiele telefoon) gevallen, beschadigd of vervormd? Leg het buiten neer en lever deze zo snel mogelijk in;
 - Heeft de batterij onderhoud nodig? Ga niet zelf aan de slag, maar laat dit altijd aan een deskundige over;
 - Haal de stekker uit het stopcontact als de batterij vol is;
 - Laad de batterij minstens eens in de drie maanden op;
 - Leg een apparaat (of batterij) tijdens het opladen vrij neer op een stabiele, onbrandbare plek;
 - Laad een batterij op in de buurt van een rookmelder en houd toezicht tijdens het laden.
 - In het gebouw (en dus ook in de appartementen) mogen geen elektrische steps en/of fietsen gestald worden. De fietsen horen in de fietsenstalling en de elektrische steps moeten in één van de bergingen worden opgeslagen.
 - Het is verboden de accu's van de elektrische fiets en/of step binnen op te laden. U kunt uw accu's opladen in de berging. Het opladen van uw accu in de berging is op eigen risico. De gemeente is niet verantwoordelijk voor eventuele schade aan of diefstal van uw accu.

Bij brand gebruikt belt u 112 of gebruikt u de 112 app, om zo snel mogelijk de hulpdiensten te alarmeren. Zorg ervoor dat u deze app op uw telefoon heeft staan.

Kosten bij brand

U bent verantwoordelijk voor de inboedel indien er schade is ontstaan door brand. In geval van brand nemen externe partijen de werkzaamheden over en wordt de ruimte weer in originele staat gebracht, er wordt gekeken naar vervangend verblijf en u kunt kiezen om uw kleding te laten vernietigen of naar de stomerij te brengen (zelf wassen kan niet i.v.m. gezondheidsrisico's). Deze procedure treedt automatisch in werking nadat er brand is geweest, hierin hebben zowel u als de gemeente geen keuze. De gemeente kan de gemaakte kosten op u verhalen, wanneer sprake is van eigen tekortschieten. De kosten bedragen al snel € 10.000,-

Для вашої безпеки та безпеки оточуючих діють такі правила пожежної безпеки:

- Куріння заборонено в усій будівлі (включно з сигаретами, електронними сигаретами та вейпами). Також у вашому власному житловому приміщенні.
- Забороняється розпалювати відкритий вогонь у будівлі, саду або на балконі. Також не допускається використання свічок, пахоців, масляних ламп і смолоскипів.
- Дозволяється використовувати тільки електричне обладнання, що пройшло оцінку безпеки керівниками локацій.
- Приготування барбекю дозволено тільки з попереднього дозволу адміністрації або служби безпеки.

Zwarte tekst = Nederlands

Blaue tekst = Oekraïens

Paarse tekst = Russisch

- Категорично забороняється заклеювати пожежну сигналізацію або виймати з неї батарейки. Забороняється вмикати пожежну сигналізацію за відсутності пожежі. Якщо пожежна сигналізація перестала працювати, повідомте про це начальника дільниці.
- Служба безпеки або керівники локації можуть проводити вибіркові перевірки кімнат/будинків на предмет пожежної небезпеки та гігієни.
- Якщо трапиться пожежа, ви повинні мати можливість безперешкодно вибратися. Тому шляхи евакуації завжди мають бути вільними. Переконайтеся, що на шляху нічого немає.
- Коли пролунає сигнал пожежної тривоги, негайно залиште будівлю через позначені аварійні виходи (див. зелені знаки) і почекайте на вулиці в місці збору. Потім дотримуйтеся вказівок аварійних служб або персоналу (керівників локації та/або охорона або інші, охорони чи людей у жовтих жилетках).
- Самозакривні вогнестійкі двері ніколи не слід залишати відчиненими. Тому ніколи не знімайте дотягувач.
- Ніколи не зберігайте бензин, алкоголь або інші легкозаймисті речовини у вашому житлі.
- Не з'єднуйте кілька шнурів разом і не підключайте кілька розеток.
- Заряджання акумуляторів у приміщенні небезпечно, подумайте про ноутбук/планшет, іграшки та мобільний телефон. Заряджання проводиться за дотримання таких умов:
 - Не кладіть мобільний телефон під подушку і не заряджайте його у ліжку;
 - Використовуйте тільки оригінальний зарядний пристрій, що постачається разом із пристроєм;
 - Не заряджайте акумулятор вночі, коли ви спите!
 - Не ставте акумулятор на повне сонячне світло;
 - Ваш пристрій (включно з ноутбуком, планшетом або мобільним телефоном) упустили, пошкодили або деформували? Винесіть пристрій на вулицю і поверніть його якомога швидше;
 - Чи потребує акумулятор обслуговування? Не беріться за роботу самостійно, завжди довіряйте це фахівцеві;
 - Виймайте вилку з розетки, коли батарея повністю заряджена;
 - Заряджайте акумулятор не рідше одного разу на три місяці;
 - Під час заряджання покладіть пристрій (або батарею) вільно на стійке, незаймите місце;
 - Заряджайте батарею поблизу детектора диму і стежте за процесом заряджання.
- У будівлі (а отже, і у квартирах) заборонено зберігати електричні скутери та/або велосипеди. Велосипеди повинні зберігатися у велосипедному сараї, а електроскутери - в одній із комор.

Забороняється заряджати акумулятори електровелосипедів та/або скутерів у приміщенні. Ви можете заряджати акумулятори в коморі. Зарядка акумулятора в камері зберігання здійснюється на ваш страх і ризик. Муніципалітет не несе відповідальності за пошкодження або крадіжку вашого акумулятора.

У разі пожежі зателефонуйте за номером 112 або скористайтеся додатком 112, щоб якомога швидше повідомити в службу порятунку. Переконайтеся, що у вас є цей додаток на телефоні.

Витрати в разі пожежі

Zwarte tekst = Nederlands

Blauwe tekst = Oekraïens

Paarse tekst = Russisch

Ви несете відповідальність за вміст квартири в разі пошкодження внаслідок пожежі. У разі пожежі зовнішні сторони вживуть заходів і приведуть приміщення в первісний стан, буде розглянуто питання про заміну житла, і ви можете вибрати Знищити або здайте в хімчистку ваш одяг (ви не можете прати його самостійно через ризик для здоров'я). Ця процедура автоматично запускається після виникнення пожежі, і в цьому випадку ні у вас, ні у муніципалітету немає вибору. Муніципалітет може стягнути з вас понесені витрати, якщо це сталося з вашої вини. Вартість становить близько 10 000 євро.

Для вашей безопасности и безопасности окружающих действуют следующие противопожарные правила:

- Курение запрещено во всем здании (включая сигареты, электронные сигареты и вейпы). Также в ваших собственных жилых помещениях.
- Запрещается разжигать открытый огонь в здании, в саду или на балконе. Также не разрешается использовать свечи, благовония, масляные лампы и факелы.
- Разрешается использовать только электрическое оборудование, безопасность которого оценивается руководителями.
- Приготовление барбекю разрешено только с предварительного разрешения руководителей или охраны.
- Категорически запрещается заклеивать пожарную сигнализацию или вынимать из нее батарейки. Запрещается включать пожарную сигнализацию, если пожара нет. Если пожарная сигнализация перестала работать, сообщите об этом руководителю площадки.
- Охрана или руководители локации могут проводить выборочные проверки комнат/домов на предмет пожарной опасности и гигиены.
- При возникновении пожара вы должны иметь возможность беспрепятственно выбраться. Поэтому пути эвакуации всегда должны быть свободными. Убедитесь, что ничто не мешает.
- Когда прозвучит сигнал пожарной тревоги, немедленно покиньте здание через обозначенные аварийные выходы (см. зеленые знаки) и подождите на улице в месте сбора. Затем следуйте указаниям службы спасения или персонала (менеджеров локации и/или охраны или людей в желтых жилетках).

18. Luchtalarm

Op de eerste maandag van de maand om 12.00 uur in de middag wordt in Nederland het luchtalarm getest. Wanneer u op dat moment het alarm hoort is er dus niets aan de hand, dit is alleen een test.

Повітряна тривога

У перший понеділок місяця опівдні в Нідерландах проводиться перевірка повітряної сигналізації. Тож якщо ви почуєте сигнал тривоги в цей час, нічого страшного, це просто перевірка.

Воздушная тревога

В первый понедельник месяца в полдень в Нидерландах проводится проверка воздушной сигнализации. Так что если вы услышите сигнал тревоги в это время, ничего страшного, это просто проверка.

19. Gevonden voorwerpen

Zwarte tekst = Nederlands

Blauwe tekst = Oekraïens

Paarse tekst = Russisch

Wij vragen u gevonden voorwerpen af te geven bij de locatieleider. Wij zullen ons best doen deze terug te brengen bij de eigenaar.

Загублене майно

Ми просимо вас здавати знайдені речі менеджеру локації. Ми зробимо все можливе, щоб повернути їх власнику.

Потерянное имущество

Мы просим вас сдавать найденные вещи менеджеру локации. Мы сделаем все возможное, чтобы вернуть их владельцу.

20. Aansprakelijkheid

Wij zijn niet aansprakelijk voor schade aan of verlies van uw eigendommen, ook niet als de schade door medebewoners of door anderen is veroorzaakt.

U bent volledig aansprakelijk voor beschadigingen die u (en uw kinderen) aanbrengt in of aan de woonruimte en/of ons inventaris en voor onzorgvuldig gebruik hiervan. De kosten voor herstel of vervanging verhalen wij op u.

Als het niet duidelijk is wie een beschadiging heeft gemaakt aan een woonruimte, moet iedere bewoner van die woonruimte de kosten voor herstel betalen.

Відповідальність

Ми не несемо відповідальності за пошкодження або втрату вашого майна, навіть якщо шкоди завдано тим, хто спільно проживає, або іншими особами.

Ви несете повну відповідальність за шкоду, заподіяну вами (і вашими дітьми) житлу та/або нашому інвентарю, а також за їхнє недбале використання. Ми стягнемо з вас витрати на ремонт або заміну.

Якщо незрозуміло, хто завдав шкоди житловому приміщенню, кожен, хто проживає в ньому, повинен оплатити вартість ремонту.

Ответственность

Мы не несем ответственности за повреждение или утрату вашего имущества, даже если ущерб нанесен совместно проживающими или другими лицами.

Вы несете полную ответственность за ущерб, причиненный вами (и вашими детьми) жилью и/или нашему инвентарю, а также за их небрежное использование. Мы взыщем с вас расходы на ремонт или замену.

Если неясно, кто нанес ущерб жилому помещению, каждый проживающий в нем должен оплатить стоимость ремонта.

21. Privacy

De privacy op de opvanglocaties is belangrijk. Daarom is het verboden om zonder toestemming foto-, video- of geluidsopnamen te maken van medebewoners, medewerkers, bezoekers en andere aanwezigen op de locatie.

Конфіденційність

Конфіденційність у місцях прийому дуже важлива. Тому забороняється без дозволу фотографувати, знімати на відео або звукозапис сусідів, співробітників, відвідувачів та інших осіб, які перебувають у нашому притулку.

Zwarte tekst = Nederlands

Blauwe tekst = Oekraïens

Paarse tekst = Russisch

Конфиденциальность

Конфиденциальность в местах приема очень важна. Поэтому запрещается без разрешения фотографировать, снимать на видео или звукозапись соседей, сотрудников, посетителей и других лиц, находящихся в нашем приюте.

22. Naleving huisregels

U dient te allen tijde deze huisregels na te leven. Overtreedt u de huisregels, dan volgt een maatregel.

Daarnaast moet u de aanwijzingen van het personeel van de opvanglocatie opvolgen. Dit kan ook betekenen dat u toegang moet verlenen aan het personeel van de opvanglocatie tot uw woonruimte; dit indien er een redelijk vermoeden bestaat dat u de huisregels overtreedt of indien dit voor het beheer van de opvanglocatie redelijkerwijs noodzakelijk is.

Дотримання правил проживання

Ви повинні постійно дотримуватися цих правил проживання. Якщо ви порушите правила проживання, буде вжито відповідних заходів.

Ви також повинні слідувати вказівкам персоналу нашого притулку. Це також може означати, що ви повинні надати співробітникам притулку доступ до вашого житла, якщо є обґрунтовані підозри, що ви порушуєте правила проживання, або якщо це необхідно для управління притулку.

Соблюдение правил проживания

Вы должны постоянно соблюдать эти правила проживания. Если вы нарушите правила проживания, будут приняты соответствующие меры.

Вы также должны следовать указаниям персонала нашего приюта. Это также может означать, что вы должны предоставить сотрудникам приюта доступ к вашему жилью, если есть обоснованные подозрения, что вы нарушаете правила проживания, или если это необходимо для управления приюта.

23. Verkeer

Let op: bij het oversteken van de provinciale weg; maak gebruik van de verkeerslichten voor voetgangers of fietsers

Дорожній рух

Обережно: при перетині провінційної дороги; використовуйте світлофори для пішоходів і велосипедистів

Дорожное движение

Осторожно: при пересечении провинциальной дороги; используйте светофоры для пешеходов и велосипедистов

24. Beveiliging

Er wordt geen beveiliging ingezet op locatie. Op werkdagen zijn locatieleiders overdag aanwezig. De gemeente gaat er vanuit dat iedereen zijn verantwoordelijkheid neemt. Mocht u overlast ondervinden van andere bewoners, dan lost u dit onderling op. Mocht de overlast aanhouden, dan kunt u de politie bellen. Het nummer is: 0900 – 8844.

Let op: indien bewoners van de onderste woonlagen hinder ondervinden, dan wordt ook de

Zwarte tekst = Nederlands

Blauwe tekst = Oekraïens

Paarse tekst = Russisch

politie gebeld.

Indien de politie is ingeschakeld wordt de gemeente hiervan op de hoogte gesteld, hier zijn consequenties aan verbonden.

Охорона

Охорона на об'єкті не передбачена. У робочі дні на об'єкті протягом дня присутні керівники. Муніципалітет передбачає, що кожен бере на себе відповідальність. Якщо вам докучають інші жителі, ви вирішуєте цю проблему між собою. Якщо неприємності тривають, ви можете зателефонувати в поліцію. Номер: 0900 - 8844.

Зверніть увагу, що якщо мешканці нижніх поверхів турбуватимуть вас, буде викликано поліцію.

Якщо поліцію буде викликано, муніципалітет буде поінформовано, і це спричинить наслідки.

Охрана

Охрана на объекте не предусмотрена. В рабочие дни на объекте в течение дня присутствуют руководители. Муниципалитет предполагает, что каждый берет на себя ответственность. Если вам досаждают другие жители, вы решаете эту проблему между собой. Если неприятности продолжаются, вы можете позвонить в полицию. Номер: 0900 - 8844.

Обратите внимание, что если жители нижних этажей будут беспокоить вас, будет вызвана полиция.

Если полиция будет вызвана, муниципалитет будет проинформирован, и это повлечет за собой последствия.

25. Contactpersonen bij calamiteit

Heeft u vragen of zorgen op welk gebied dan ook meldt u zich dan overdag bij de locatieleider.

Контактна особа при пригодах

Якщо у вас є питання або проблеми в будь-якій області, будь ласка, звертайтеся до менеджера локації в денний час.

Контактное лицо при происшествиях

Если у вас есть вопросы или проблемы в любой области, пожалуйста, обращайтесь к менеджеру локации в дневное время.

Buiten kantoor tijden kunt u contact opnemen met:

В неурочное время:

У позаурочний час:

Zwarte tekst = Nederlands

Blauwe tekst = Oekraïens

Paarse tekst = Russisch

	Arkelstein (Arkelstein 2, 8103 PA Raalte)
Brand /Пожар/ Пожежа	Bel: 112 – brandweer
Medisch spoedgeval/spoedpost (buiten kantoor tijden) Медицинские нужды. Дежурный врач / Черговий лікар	Spoedpost Zwolle 0900 - 3336333
Medisch spoedgeval (Ambulance) Скорая помощь/ Швидка допомога	112 - ambulance
Tand spoedgeval Стоматолог / Зубний лікар	Spoedpost tandarts Zwolle 0900 – 8602
Overlijden В случае смерти / У випадку смерті	Spoedarts Zwolle 0900-3336333
Onveilige situatie, met spoed / Bij aanhoudende overlast При небезопасных ситуациях,(срочно) / В случае постоянных нарушений/ У разі небезпечних ситуацій,(терміново) / У разі постійних порушень	112 – politie
Onveilig situatie, zonder spoed/ Небезпечна ситуація, без терміновості/ При небезопасных ситуациях без срочности /	Lokaal nummer: 0900-88 44
Technische beheerzaken, zoals stroomuitval Технічні потреби, такі як вимкнення електроенергії, сантехнік / Технические нужды, такие как отключение электроэнергии, сантехник	Beethoven Beheer B.V., telefoonnummer: 0341-438 610.
Klein onderhoud /Невелике технічне обслуговування/ Небольшое техническое обслуживание	Piket beheer & onderhoud 0572-34 77 99 (24/7 bereikbaar)

Indien het u niet lukt om via bovenstaande nummers contact te krijgen met de juiste hulpverleners, kunt u bellen naar de piketmedewerker van de gemeente. Deze is telefonisch bereikbaar onder het nummer 0572-347550.

Якщо вам не вдалося зв'язатися з потрібними працівниками за вказаними вище номерами, ви можете зателефонувати черговому пікету в муніципалітеті. З ним можна зв'язатися за телефоном 0572-347550.

Если вам не удалось связаться с нужными работниками по указанным выше номерам, вы можете позвонить дежурному пикета в муниципалитете. С ним можно связаться по телефону 0572-347550.

26. Klachtenformulier

Indien er een klacht is over de uitvoering van het beleid of de wijze waarop personeel van een gemeentelijke opvanglocatie zich tegen u heeft gedragen, dan kunt u dit aangeven via oeukraine@raalte.nl. U ontvangt, indien noodzakelijk, een klachtenformulier die u kunt invullen. De gemeente handelt deze klacht af binnen 6 weken na het ontvangen van de klacht.

27. De huisregels worden waar nodig aangepast conform deze brief. De landelijke regels zijn altijd leidend, ook indien er nog geen update van de huisregels heeft plaatsgevonden.

Zwarte tekst = Nederlands

Blauwe tekst = Oekraïens

Paarse tekst = Russisch